

ppf

Smlouva o aktualizaci Strategie Slezska bez hranic

Umowa aktualizacji Strategii Śląsk bez granic

uzavřená podle ustanovení § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník
zawarta zgodnie z postanowieniami § 2586 i kolejnej ustawy nr 89/2012 czeskiego Dz. U., k.c.

I. Smluvní strany Strony umowy

1.

a) Město Krnov

zastoupené: PhDr. Mgr. Janou Koukolovou Petrovou, starostkou
se sídlem: Hlavní náměstí 96/1, Pod Bezručovým vrchem, 794 01 Krnov
IČ: 00296139
DIČ: CZ00296139
Banka: Komerční banka a.s., pobočka Krnov
IBAN: CZ2501000000000000728771
BIC/SWIFT kód: KOMBCZPPXXX
osoba oprávněná k jednání: Ing. Monika Vyležiková
telefonní číslo: +420 730 182 523
e-mail: mvylezikova@mukrnov.cz

1.

a) Miasto Krnov

reprezentowane przez: PhDr. mgr Jana Koukolová Petrová, burmistrz
z siedzibą: Hlavní náměstí 96/1, Pod Bezručovým vrchem, 794 01 Krnov
REGON: 00296139
NIP: CZ00296139
Bank: Komerční banka a.s., oddział Krnov
IBAN: CZ2501000000000000728771
kod BIC/SWIFT: KOMBCZPPXXX
osoba upoważniona do reprezentowania: Inż. Monika Vyležiková
numer telefonu: +420 730 182 523
e-mail: mvylezikova@mukrnov.cz

a / i

b) Powiat Głubczycki, zastoupený Radou Powiatu Głubczyckiego

zastoupení: Anitou Juchno, místostarostka głubczycki
Bogdanem Kulikem, členem Zarządu
se sídlem: ul. Kochanowskiego 15, 48-100 Głubczyce
IČ: 531412467
DIČ: 748 15 80829
Banka: PKO BP
IBAN: PL 40 1020 3714 0000 4102 0012 7886
BIC/SWIFT kód: PKOPLPW
osoba oprávněná k jednání: Sylwia Trzebuniak
telefonní číslo: +48 774 053 688
e-mail: pcieg@powiatglubczycki.pl

b) Powiat Głubczycki reprezentowany przez Zarząd Powiatu,
w imieniu którego występują: Anita Juchno, wicestarosta głubczycki
Bogdan Kulik, członek Zarządu

z siedzibą: ul. Kochanowskiego 15, 48-100 Głubczyce
REGON: 531412467
NIP: 748 15 80829
Bank: PKO BP
IBAN: PL 40 1020 3714 0000 4102 0012 7886
kod BIC/SWIFT: PKOPLPW
osoba upoważniona do reprezentowania: Sylwia Trzebuniak
numer telefonu: +48 774 053 688
e-mail: pcieg@powiatglubczycki.pl

a / i

c) Powiat Prudnicki

zastoupený: Radosławem Roszkowskim, starostou
Krzysztofem Barwieńcem, místostarostou
se sídlem: ul. Kościuszki 76, 48-200 Prudnik
IČ: 531412600
DIČ: 7551917146
Banka: Bank Spółdzielczy w Prudniku
IBAN: PL 45 8905 0000 2000 0000 0202 0002
BIC/SWIFT kód: POLUPLPR
osoba oprávněná k jednání: Łukasz Scholz
telefonní číslo: +48 77 438 17 71
e-mail: l.scholz@powiatprudnicki.pl

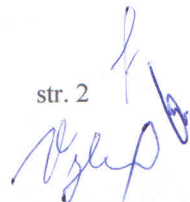
c) Powiat Prudnicki

reprezentowany przez: Radosława Roszkowskiego, starostę
Krzysztofa Barwieńca, wicestarostę
z siedzibą: ul. Kościuszki 76, 48-200 Prudnik
REGON: 531412600
NIP: 7551917146
Bank: Bank Spółdzielczy w Prudniku
IBAN: PL 45 8905 0000 2000 0000 0202 0002
kod BIC/SWIFT: POLUPLPR
osoba upoważniona do reprezentowania: Łukasz Scholz
numer telefonu: +48 77 438 17 71
e-mail: l.scholz@powiatprudnicki.pl

*(dále jen objednatelé)
(zwani dálej zamawiający)*

2. RADDIT consulting s.r.o.

zastoupený: RNDr. Radimem Misiackem, jednatelem společnosti
se sídlem: Fojtská 574, 739 24 Krmelín
IČ: 278 11 221
DIČ: CZ27811221
Banka: ČSOB, a.s., pob. Ostrava, Hollarova ul.
č.účtu: 216550482/0300
IBAN: CZ20 0300 0000 0002 1655 0482
BIC/SWIFT kód: CEKOCZPP
osoba oprávněná k jednání: Mgr. František Gregor
Mgr. Zdenek Frélich
telefonní číslo: +420 603 940 762
e-mail: f.gregor@raddit.cz



2. **RADDIT consulting s.r.o.** (spółka z o.o.)
reprezentowana przez: RNDr. Radim Misiáček, Przeses spółka
z siedzibą: Fojtská 574, 739 24 Krmelín
REGON: 278 11 221
NIP: CZ27811221
Bank: ČSOB, a.s., oddział Ostrava, Hollarova ul.
nr konta: 216550482/0300
IBAN: CZ20 0300 0000 0002 1655 0482
kod BIC/SWIFT: CEKOCZPP
osoba upoważniona do reprezentowania: Mgr. František Gregor
numer telefonu: +420 603 940 762
e-mail: f.gregor@raddit.cz

(dále jen zhotovitel)

(zwana dalej wykonawcą)

II.

Předmět smlouvy

Przedmiot umowy

- 2.1 Předmětem smlouvy je vypracování **aktualizace Strategie cestovního ruchu „Slezsko bez hranic“** v rámci udržitelnosti projektu „Slezsko bez hranic – nová turistická destinace“, č. CZ 3.22/2.2.00/09.01519, více viz příloha č. 1: Nabídka na zpracování Aktualizace Strategie rozvoje koncepce cestovního ruchu „Slezsko bez hranic“.
- 2.1 Przedmiotem umowy jest opracowanie **aktualizacji Strategii ruchu turystycznego „Śląsk bez granic“** w ramach utrzymania projektu „Śląsk bez granic – nowa destynacja turystyczna“, nr: CZ 3.22/2.2.00/09.01519, więcej patrz załącznik: Oferta opracowania Aktualizacji Strategii rozwoju koncepcji turystycznej „Śląsk bez granic“.
- 2.2 Zpracování předmětu smlouvy je na základě nabídky, která tvoří nedílnou součást této smlouvy a bude se skládat z následujících etap:
- 2.2 Opracowanie przedmiotu umowy wykonane zostanie zgodnie z ofertą, która stanowi integralną część niniejszej umowy, będzie się składać z następujących etapów:

0. INCEPČNÍ FÁZE

Projednání nabídky se zadavatelem

Návrh na vytvoření Řídícího výboru a pracovních skupin

Informování veřejnosti a dalších cílových skupin

0. FAZA POCZĄTKOWA

Omówienie oferty z zamawiającym

Wniosek na utworzenie Komitetu kierującego i grup roboczych

Informowanie opinii publicznej i pozostałych grupy docelowych

I. REVIZE ANALYTICKÉ ČÁSTI A SWOT ANALÝZY

Revize analytické části studie

Potvrzení či úprava hlavních trendů

Přehled nejvýznamnějších zjištění v oblasti cestovního ruchu

Potvrzení či úprava SWOT analýzy

Facilitace diskuzí pracovních skupin a prezentace návrhu SWOT analýzy na jednání Řídícího výboru

I. REWIZJA CZĘŚCI ANALITYCZNEJ I ANALIZY SWOT

Rewizja analitycznej części badania

Potwierdzenie lub modyfikacja głównych trendów

Przegląd najważniejszych ustaleń w zakresie ruchu turystycznego

Potwierdzenie lub modyfikacja analizy SWOT

Facylitacja dyskusji grup roboczych i prezentacja propozycji analízy SWOT na zebraniu Komitetu kierujácego

II. STRATEGICKÁ ČÁST

Diskuse k případné úpravě vize

Potvrzení či úprava strategických cílů

Potvrzení či úprava priorit rozvoje cestovního ruchu a prioritních os

Potvrzení či úprava strategických opatření a návrh jejich (re)formulace

Facilitace diskuzí pracovních skupin a prezentace návrhů na jednání Řídícího výboru

Sledování souladu strategie s obsahem programového období EU 2014-2020, národními dotačními tituly, strategiemi rozvoje Moravskoslezského kraje a Opolského vojvodství, strategiemi MAS, apod.

Návrh indikativních aktivit (projektů, skupin projektů) v jednotlivých opatřeních

On-line konzultace v trvání 14 dní

II. CZEŚĆ STRATEGICZNA

Dyskusja dotycząca ewentualnych modyfikacji wizji

Potwierdzenie lub modyfikacja celów strategicznych

Potwierdzenie lub modyfikacja priorytetów rozwoju turystyki i osi priorytetowych

Potwierdzenie lub modyfikacja kroków strategicznych i propozycje ich (re)formułowania

Facylitacja dyskusji grup roboczych i prezentacja propozycji na zebraniu Komitetu kierujácego

Monitorowanie zgodności strategii z treścią okresu programowania EU 2014-2020, państwowymi programami grantowymi, strategiemi rozvoju Regionu Morawsko-Śląskiego i województwa opolskiego, strategiemi LGD, itp.

Propozycja działań indykatywnych (projektów, grup projektów) w poszczególnych krokach
14-dniowe konsultacje on-line

III. NÁVRH AKČNÍHO PLÁNU 2017 – 2020

Vyhodnocení předchozího akčního plánu

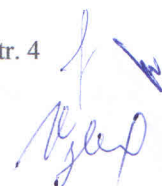
Návrh nového akčního plánu

III. PROJEKT PLANU DZIAŁANIA 2017 – 2020

Podsumowanie poprzedniego planu działania

Projekt/wniosek nowego planu działania

- 2.3 Předmět smlouvy bude předán v elektronické podobě v prostředí Microsoft Office (formáty .doc, .xls, případně další) na CD, resp. DVD a v jednom barevném papírovém výtisku v českém jazyce Městu Krnov a po jednom barevném papírovém výtisku a 1 CD/DVD Powiatu Prudnickému a Powiatu Głubczyckému v polském jazyce.
- 2.3 Przedmiot umowy zostanie przekazany w formie elektronicznej w programach Microsoft Office (formaty .doc, .xls, ewentualnie inne) na CD lub DVD i w jednym kolorowym wydruku papierowym w języku czeskim dla Miasta Krnov i po jednym kolorowym wydruku papierowym dla Powiatu Prudnickiego i Powiatu Głubczyckiego w języku polskim.
- 2.4 Objednatelé mají výhradní právo používat a publikovat jednotlivé části aktualizace Strategie.
- 2.4 Zamawiający mają nieograniczone prawo do używania i publikowania poszczególnych części aktualizacji Strategii.
- 2.5 Aktualizace Strategie bude v souladu se strategiemi:
- Strategie Rozvoje Powiatu Prudnického na léta 2001-2016,
 - Strategie Rozvoje Polsko-českého pohraničí se zvláštním zohledněním Powiatu Prudnického a Mikroregionu Krnovska,
 - Strategie rozvoje spolupráce polsko-české v Euroregionu Praděd na léta 2014-2020,
 - Aktualizace Strategického plánu města Krnova 2016 – 2023,
 - Strategie rozvoje Moravskoslezského kraje 2009 – 2020, Moravskoslezský kraj, aktualizace 2013,



- Strategie rozwoje Opolského vojvodství do roku 2020,
 - Strategie rozwoje obce Baborów,
 - Strategia rozwoje obce Branice,
 - Strategia rozwoje obce Głubczyce,
 - Strategia rozwoje obce Kietrz.
- 2.5 Aktualizacja Strategii będzie zgodna ze strategiami:
- Strategia Rozwoju Powiatu Prudnickiego na lata 2001-2016,
 - Strategia Rozwoju Polsko-Czeskiego pogranicza ze szczególnym uwzględnieniem Powiatu Prudnickiego i Mikroregionu Krnovsko,
 - Strategia rozwoju polsko-czeskiej współpracy w Euroregionie Pradziad na lata 2014-2020,
 - Aktualizacja Planu strategicznego Miasta Krnov 2016 – 2023,
 - Strategia rozwoju Regionu Morawsko-Śląskiego 2009 – 2020, Region Morawsko – Śląski, aktualizacja 2013,
 - Strategia rozwoju Województwa opolskiego do roku 2020,
 - Strategie rozwoju Gminy Baborów,
 - Strategia rozwoju Gminy Branice,
 - Strategia rozwoju Gminy Głubczyce,
 - Strategia rozwoju Gminy Kietrz.

III.

Cena

Wynagrodzenie

- 3.1 Cena za zhotovení předmětu smlouvy byla stanovena na základě tří nezávislých nabídek od subjektů oslovených Městem Krnov. Cena je nejvýše přípustná a platná až do doby zpracování aktualizace Strategie.
- 3.1 Cena za opracowanie przedmiotu umowy została ustalona na podstawie trzech niezależnych od siebie ofert otrzymanych przez Miasto Krnov, na podstawie dokonanego rozeznania rynku. Cena jest najwyższą możliwą i obowiązującą do czasu opracowania aktualizacji Strategii.

3.1.1. Cena hrazená Městem Krnov

Cena bez DPH	70.000 CZK
DPH 21 %	14.700 CZK
Cena celkem včetně DPH	84.700 CZK

(slovy: osmdesátčtyřitisícisedmset korun českých)

3.1.1. Cena płacona przez Miasto Krnov

Cena bez VAT	70.000 CZK
VAT 21 %	14.700 CZK
Cena łącznie z VAT	84.700 CZK

(słownie: osiemdziesiąt cztery tysiące siedemset korun czeskich)

3.1.2. Cena hrazená Powiatem Głubczyckim

Cena bez DPH	7.500 PLN
DPH 0 %	0 PLN

(slovy: sedmtisícpięćset polskich złotych)

3.1.2. Cena płacona przez Powiat Głubczycki

Cena netto	7.500 PLN
VAT 0 %	0 PLN

(słownie: siedem tysięcy pięćset polskich złotych)

3.1.3. Cena hrazená Powiatem Prudnickim

Cena bez DPH	7.500 PLN
DPH 0 %	0 PLN

(slovy: sedmtisícpięćset polskich złotych)

3.1.3. Cena płacona przez Powiat Prudnicki

Cena netto 7.500 PLN
VAT 0 % 0 PLN
(slovnice: siedem tysięcy pięćset polskich złotych)

3.1.4. Celková cena

Celková cena je tvořena součtem dle bodů 3.1.1., 3.1.2. a 3.1.3. a tvoří:

70.000 CZK (k ceně bude připočítána DPH ve výši 21%)

15.000 PLN

3.1.4. Cena całkowita

Cenę całkowitą stanowi suma punktów 3.1.1., 3.1.2. i 3.1.3. i wynosi ona:

70.000 CZK (do ceny zostanie doliczony VAT w wysokości 21%)

15.000 PLN

- 3.2 Součástí sjednané ceny, která je zmiňována v bodu 3.1.4., jsou veškeré práce a dodávky, cestovné, diety, ubytování, poplatky, náklady na fotodokumentaci a jiné náklady nezbytné pro řádné a úplné zhotovení aktualizace Strategie, včetně nezbytných překladů a tlumočení.
- 3.2 Cena, o které mowa w pkt. 3.1.4. zawiera wszelkie prace i dostawy, koszty podróży, diety, zakwaterowanie, opłaty, koszty opracowania dokumentacji fotograficznej i inne koszty niezbędne dla należytego i kompletnego wykonania aktualizacji Strategii, w tym koszty niezbędnych tłumaczeń pisemnych i ustnych.
- 3.3 Cena zahrnuje rovněž běžné doplnění aktualizace Strategie na základě požadavků objednatelů.
- 3.3 Cena zawiera również bieżące uzupełnianie aktualizacji Strategii na podstawie wymagań zamawiających.

IV.

Platební podmínky
Warunki płatności

- 4.1 Objednatelé nebudou v rámci této smlouvy poskytovat zálohové platby.
- 4.1 Zamawiający nie będą w ramach niniejszej umowy udzielać płatności zaliczkowych.
- 4.2 Platba ve výši 28.000 CZK + DPH bude uhrazena na základě zpracování analytické části aktualizace Strategie (viz čl. 2.2. této smlouvy - fáze 0 a I) Městem Krnov.
- 4.2 Płatność w wysokości 28.000 CZK + VAT zostanie uiszczona na podstawie opracowania analitycznej części aktualizacji Strategii (patrz art. 2.2. niniejszej umowy - faza 0 i I) przez Miasto Krnov.
- 4.3 Platba ve zbývající výši 42.000 CZK + DPH bude uhrazena po předání a převzetí aktualizace Strategie bez vad a nedodělků Městem Krnov, o čemž musí být sepsán protokol a podepsán zhotovitelem a Městem Krnov.
- 4.3 Płatność w pozostałej części 42.000 CZK + VAT zostanie uiszczona po przekazaniu i odbiorze przez Miasto Krnov aktualizacji Strategii, bez vad i nedoróbek, o czym będzie sporządzony protokół odbioru, który zostanie podpisany przez wykonawcę i Miasto Krnov.
- 4.4 Platba ve výši 7.500 PLN bude uhrazena po předání a převzetí aktualizace Strategie bez vad a nedodělků Powiatem Głubczyckim, o čemž musí být sepsán protokol a podepsán zhotovitelem a Powiatem Głubczyckim.
- 4.4 Płatność w wysokości 7.500 PLN zostanie uiszczona po przekazaniu i odbiorze aktualizacji Strategii bez vad i nedoróbek przez Powiat Głubczycki, co potwierdzi sporządzony protokół odbioru, który zostanie podpisany przez wykonawcę i Powiat Głubczycki.

- 4.5 Platba ve výši 7.500 PLN bude uhrazena po předání a převzetí aktualizace Strategie bez vad a nedodělků Powiatem Prudnickim, o čemž musí být sepsán protokol a podepsán zhotovitelem a Powiatem Prudnickim.
- 4.5 Płatność w wysokości 7.500 PLN zostanie uiszczona po przekazaniu i odbiorze aktualizacji Strategii bez vad i niedoróbek przez Powiat Prudnicki, co potwierdzi sporządzony protokol odbioru, který zostanie podpisaný przez wykonawcę i Powiat Prudnicki.
- 4.6 Podkladem pro úhradu výše uvedených plateb budou faktury, které budou vystaveny jednotlivým objednatelům samostatně.
- 4.6 Podstawą dla powyższych płatności będą faktury, które zostaną wystawione odrębnie dla poszczególnych zamawiających.
- 4.7 Faktury budou vystaveny do 7 kalendářních dnů ode dne podepsání protokolu o předání a převzetí jednotlivých částí aktualizace Strategie.
- 4.7 Faktury zostaną wystawione do 7 dni kalendarzowych od dnia podpisania protokolu przekazania i odbioru poszczególnych aktualizacji Strategii.
- 4.8 Lhůta splatnosti faktur je stanovena do 14 kalendářních dnů ode dne jejího doručení objednateli.
- 4.8 Termin płatności faktur ustalono do 14 dni kalendarzowych od dnia ich doręczenia zamawiającemu.
- 4.9 V případě, že zhotovitel do aktualizace Strategie nezpracuje připomínky objednatelů, mohou tito odstoupit od smlouvy a zhotoviteli nevzniká nárok na zaplacení ani části ceny aktualizace Strategie. V případě sporu o to, zda připomínky objednatelů jsou či nejsou ve shodě s obsahem smlouvy proběhne o vyřešení situace dohodovací řízení, jehož se zúčastní všichni 4 účastníci smlouvy, a které problém vyřeší konsensem. V případě, že dohodovacím řízením nebude věc vyřešena, mohou být použity standardní právní nástroje (viz čl. č. 7.1. této smlouvy).
- 4.9 W przypadku, gdy wykonawca nie wprowadzi do aktualizacji Strategii uwag/spostrzeżeń ze strony zamawiających, wówczas mogą oni odstąpić od umowy a wykonawca nie ma prawa do otrzymania nawet części ceny aktualizacji Strategii. W przypadku wystąpienia sporu o to, czy uwagi ze strony zamawiających są, czy nie są w zgodzie z treścią umowy, odbędzie się w sprawie rozwiązania powstałej sytuacji postępowanie pojednawcze, które odbędzie się z udziałem wszystkich stron Umowy, które dany problem rozwiążą w drodze konsensusu. W przypadku, gdy postępowaniem pojednawczym nie zostanie rozwiązana kwestia sporna, można wówczas zastosować standardowe instrumenty prawne (patrz art. nr 7.1 niniejszej Umowy).
- 4.10 V případě, že zhotovitel bude v prodlení s termínem dokončení aktualizace Strategie, zaplatí objednavateli smluvní pokutu ve výši 0,5 % za každý započatý den prodlení, nejvýše do výše 100 % smluvní ceny.
- 4.10 Jeżeli wykonawca przekroczy termin ukończenia dzieła, zapłaci zamawiającemu karę umowną w wysokości 0,5 % za każdy rozpoczęty dzień zwłoki, maksymalnie do wysokości 100 % ceny umownej
- 4.11 V případě, že objednatel bude v prodlení se zaplacením faktury zhotovitele, zaplatí zhotoviteli smluvní pokutu ve výši 0,5 % fakturované částky za každý započatý den prodlení, nejvýše však do výše 100 % fakturované částky.
- 4.11 Jeżeli zamawiający zalega z zapłatą faktury wykonawcy, zapłaci wykonawcy karę umowną w wysokości 0,5 % fakturowanej kwoty za każdy rozpoczęty dzień zwłoki, maksymalnie do wysokości 100 % kwoty faktury.
- 4.12 Ustanovení článků 4.9 a 4.10 této smlouvy nebude použito, dojde-li mezi objednatelem a zhotovitelem k písemné dohodě o úpravě smluvních podmínek, např. na základě objektivních okolností.

- 4.12 Postanowienia punktů 4.9 i 4.10 Niniejszej umowy nie mají zastosowania, ježeli pomyędzy zamawiajícím i wykonawcą dojdzie do zawarcia pisemnej umowy, zmieniající warunki umowy, np. w razie wystąpienia okoliczności obiektywnych.

V.

Doba a místo plnění

Czas i miejsce umowy

- 5.1 Místem plnění dle této smlouvy je Město Krnov v České republice a powiaty głubczycki a prudnicki v Polské republice. Jednotlivé části zpracování předmětu smlouvy budou předávány zástupci objednatelů dle čl. č. I. této smlouvy.
- 5.1 Miejscem realizacji niniejszej umowy jest Miasto Krnov w Republice Czeskiej oraz Powiaty Głubczycki i Prudnicki w Polsce. Poszczególne części opracowania przedmiotu umowy zostaną przekazane przedstawicielom zamawiających zgodnie z artykułem nr I. niniejszej umowy.
- 5.2 Práce budou zahájeny ihned po podpisu smlouvy - „Smlouva o aktualizaci Strategie Slezska bez hranic“.
- 5.2 Prace zostaną rozpoczęte niezwłocznie po podpisaniu umowy - „Umowa aktualizacji Strategii Śląsk bez granic“.
- 5.3 Analytická část aktualizace Strategie (viz čl. 2.2. této smlouvy – fáze 0 a I) bude zpracována do 3 měsíců ode dne nabytí účinnosti smlouvy.
- 5.3 Część analityczna aktualizacji Strategii (patrz art. 2.2. Niniejszej umowy - faza 0 i I) zostanie opracowana w terminie 3 miesięcy od dnia wejścia w życie umowy.
- 5.4 Celá aktualizace Strategie bude předána nejpozději do 6 měsíců ode dne podpisu všech stran, přičemž v nejlepším zájmu smluvních stran je zpracování a proplacení aktualizace Strategie do 30. 11. 2016.
- 5.4 Cała aktualizacja Strategii zostanie przekazana nie później niż do 6 miesięcy od dnia podpisania przez wszystkich uczestników niniejszej umowy, przy czym jednak w najlepszym interesie Stron umowy, jest opracowanie i zapłcenie Aktualizacji Strategii do 30. 11. 2016 r.
- 5.5 Zhotovitel se zpracováním aktualizace Strategie předá také čestné prohlášení, že aktualizace „Strategie cestovního ruchu Slezska bez hranic“ je v souladu se strategiemi vyjmenovanými v bodě 2.5.
- 5.5 Wykonawca wraz z opracowaniem aktualizacji Strategii, złoży również oświadczenie, że aktualizacja „Strategii ruchu turystycznego Śląska bez granic” jest zgodna ze strategiemi wymienionymi w punkcie 2.5.

VI.

Součinnost objednatelů

Współdziałanie zamawiających

- 6.1 Objednatelé se zavazují k poskytnutí nezbytných dat a podkladů, které mají ve svém držení, a které jsou nezbytné k provedení předmětu smlouvy.
- 6.1 Zamawiający zobowiązują się do przekazania niezbędnych danych i materiałów, które są w ich posiadaniu, a które są niezbędne do opracowania przedmiotu umowy.
- 6.2 Objednatelé se současně zavazují poskytnout zhotoviteli součinnost při získávání nezbytných podkladů, které jsou v držení jiných subjektů, především orgánů veřejné správy.
- 6.2 Zamawiający zobowiązują się jednocześnie współpracować z wykonawcą w zakresie

uzyskania niezbędnych materiałów, které są w posiadaniu innych podmiotów, przede wszystkich organów administracji publicznej.

- 6.3 Objednatelé se zavazují jmenovat členy Řídícího výboru a pracovních skupin a umožnit jim výkon standardních rolí při aktualizaci Strategie, především projednávání dílčích výstupů a finálního návrhu Strategie, a doporučování jejich úpravy objednateli.
- 6.3 Zamawiający zobowiązują się do wyznaczenia członków Komitetu kierującego i grup roboczych i umożliwić im pełnienie standardowych ról podczas aktualizacji Strategii. W szczególności omawianie poszczególnych części i końcowego projektu Strategii, oraz zalecanie za pośrednictwem zamawiającym ich zmianę.
- 6.4 Objednatelé se zavazují poskytovat prostedky pro jednání pracovních skupin a Řídícího výboru.
- 6.4 Zamawiający zobowiązują się zapewnić miejsce dla spotkań grup roboczych i Komitetu kierującego.
- 6.5 Zhotovitel se zavazuje zpracovat každou relevantní připomínku objednatelů k jednotlivým částem, která bude v souladu s předmětem aktualizace Strategie, rozsahem zpracování a touto smlouvou, včetně jejich příloh.
- 6.5 Wykonawca zobowiązuje się uwzględnić i wprowadzić każde spostrzezenie ze strony zamawiających do poszczególnych części, które będzie w zgodzie z przedmiotem aktualizacji Strategii, zakresem niniejszej umowy i jej załącznikami.
- 6.6 Po zaslání jednotlivých tří částí aktualizace Strategie (dle čl. 2.2 této smlouvy, fáze 1, 2 a 3) budou mít objednatelé 5 pracovních dní na zaslání připomínek zhotoviteli a zhotovitel bude mít 5 pracovních dní na zpracování jednotlivých připomínek.
- 6.6 Po przesłaniu poszczególnych trzech części aktualizacji Strategii (zgodnie z art. 2.2 niniejszej umowy, faza 1, 2 i 3), zamawiający będą mieli 5 dni roboczych na przesłanie wykonawcy uwagi, a wykonawca będzie miał 5 dni roboczych na uwzględnienie poszczególnych uwag.


VII.

Další ustanovení Pozostale postanowienia

- 7.1 Smluvní strany se dohodly, že se rozsah a obsah vzájemných práv a povinností, vyplývajících z této smlouvy, se bude řídit právním řádem České republiky, zejména příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník. Pro řešení sporů z této smlouvy je příslušný soud v České republice do jehož pravomoci a působnosti věc spadá, nebude-li úspěšně využito dohodovací řízení dle čl. č. 4.9. této smlouvy.
- 7.1 Strony umowy uzgodniły, że zakres i treść wzajemnych praw i obowiązków, wynikających z niniejszej umowy, regulują postanowienia przepisów prawa Republiki Czeskiej, zwłaszcza właściwe przepisy ustawy nr 89/2012 czeskiego Dz. U., kodeks cywilny. Sądem właściwym dla rozstrzygnięcia sporów, wynikających z niniejszej umowy jest właściwy Sąd w Republice Czeskiej, którego zakres stosowania i jurysdykcja ma zastosowanie dla danej sprawy, jeżeli pomyślnie nie uda się rozwiązać sporu w drodze pojednawczej według art. nr 4.9 niniejszej umowy.
- 7.2 Smluvní strany prohlašují, že údaje uvedené v této smlouvě a taktéž oprávnění k podnikání zhotovitele jsou v souladu s právní skutečností v době uzavření smlouvy. Smluvní strany se zavazují, že změny dotčených údajů oznámí bez prodlení druhé smluvní straně. Strany prohlašují, že osoby podepisující tuto smlouvu jsou k tomuto úkonu oprávněny.
- 7.2 Strony umowy zgodnie oświadczają, że dane podane w niniejszej umowie a także uprawnienia wykonawcy do prowadzenia działalności gospodarczej są zgodne z porządkiem prawnym w dniu zawarcia umowy. Strony umowy zobowiązują się, że o zmianie danych powiadomią



- bezzwłocznie druhą stranę umowy. Strony zgodnie oświadczają, że osoby podpisujące niniejszą umowę są do tego upoważnione.
- 7.3 Zhotovitel prohlašuje, že je odborně způsobilý k zajištění předmětu smlouvy a je oprávněn vykonávat odbornou činnost v rozsahu nezbytném pro realizaci aktualizace Strategie dle této smlouvy.
- 7.3 Wykonawca zgodnie oświadcza, że posiada wystarczające kwalifikacje zawodowe dla realizacji przedmiotu umowy i jest uprawniony do prowadzenia działalności w zakresie niezbędnym dla realizacji aktualizacji Strategii według niniejszej umowy.
- 7.4 Objednatelé jsou oprávněni kontrolovat provádění aktualizace Strategie a zjistí-li, že zhotovitel provádí aktualizaci Strategie v rozporu se svými povinnostmi, je oprávněn žádat po zhotoviteli odstranění vad vzniklých vadným prováděním a provádění aktualizace Strategie řádným způsobem.
- 7.4 Zamawiający mają prawo prowadzić monitoring podczas aktualizacji Strategii, a w przypadku stwierdzenia, że wykonawca realizuje aktualizację Strategii z naruszeniem swoich obowiązków, mają prawo żądać od wykonawcy usunięcia wad powstałych w wyniku niewłaściwej realizacji i wykonania aktualizacji Strategii w należyty sposób.
- 7.5 Zhotovitel se zavazuje nezveřejňovat informace získané při plnění této smlouvy bez souhlasu objednatelů, rozšiřovat dobré obchodní jména objednatelů a usilovat o jeho prospěch.
- 7.5 Wykonawca zobowiązuje się nie ujawniać informacji zdobytych w trakcie realizacji niniejszej umowy bez zgody zamawiających, dbać o renomę zamawiających i działać na ich korzyść.
- 7.6 Veškeré změny a dodatky k této smlouvě lze učinit jen písemně formou očíslovaných dodatků smlouvy o aktualizaci Strategie Slezska bez hranic, podepsaných oprávněnými zástupci smluvních stran.
- 7.6 Wszelkie zmiany i uzupełnienia do niniejszej umowy można dokonać wyłącznie w formie pisemnej numerowanych aneksów do umowy o aktualizacji Strategii, podpisanych przez upoważnionych przedstawicieli stron umowy.
- 7.7 Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech s platností originálu, z nichž objednatelé a zhotovitel obdrží každý jedno vyhotovení. V případě jakýchkoli nesrovnalostí v obsahu nebo výkladu jazykových verzí je vždy rozhodující české znění Smlouvy o aktualizaci Strategie Slezska bez hranic.
- 7.7 Niniejsza umowa została sporządzona w czterech jednakowo brzmiących egzemplarzach o ważności oryginału, z których zamawiający i wykonawca otrzymają po jednym egzemplarzu. W przypadku jakichkolwiek niezgodności w treści albo w interpretacji wersji językowych, rozstrzygającą jest zawsze czeskie brzmienie niniejszej Umowy aktualizacji Strategii Śląsk bez granic.
- 7.8 Smluvní strany shodně prohlašují, že si tuto smlouvu před podepsáním přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní, nebo za nápadně nevýhodných podmínek a že se dohodly o celém jejím obsahu, což stvrzují svými podpisy.
- 7.8 Strony umowy zgodnie oświadczają, że przeczytały niniejszą umowę przed jej podpisaniem, i że została ona zawarta po wzajemnym uzgodnieniu zgodnie z właściwą i swobodną wolą, poważnie i zrozumiale, bez nacisku, lub na wyjątkowo niekorzystnych warunkach, i że uzgodniły całą jej treść, co stwierdzają swoimi podpisami.



VIII.
Podpisy

za objednatele/ za zamawiającego

V/w Krnově, dne/ dnia 2.9. 2016



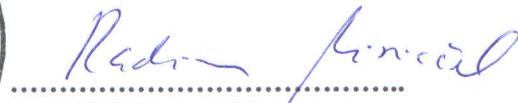
Město Krnov

PhDr. Mgr. Jana Koukolová Petrová
starostka / burmistrz



za zhotovitele/ za wykonawcę

V/w Krmelíně, dne/ dnia 2.9. 2016



RADDIT consulting s.r.o.

RNDr. Radim Misaček
jednatel společnosti/ prezes spółki

V/ w Głubczycach, dne / dnia 25. 08. 2016

WICESTAROSTA

.....*inż. Anita Juchno*.....

Powiat Głubczycki

Anita Juchno

místostarostka głubczycki / wicestarosta głubczycki

SKARBNIK POWIATU

V/ w Głubczycach, dne/ dnia 25. 08. 2016

CZŁONEK ZARZĄDU

.....*Bogdan Kulik*.....

Powiat Głubczycki

Bogdan Kulik

člen Zarządu/ członek Zarządu

V/ w Prudniku, dne/ dnia 18. 8. 2016

STAROSTA

.....*mgr Radosław Roszkowski*.....

Powiat Prudnicki

Radosław Roszkowski

starosta/ starosta

SKARBNIK POWIATU

Larysa Zamorska
Larysa Zamorska

V/ w Prudniku, dne / dnia 18. 8. 2016

WICESTAROSTA

.....*mgr inż. Krzysztof Barwieniec*.....

Powiat Prudnicki

Krzysztof ~~Barwieniec~~ *Barwieniec*

místostarosta / wicestarosta





Nabídka

na zpracování

Aktualizace

Strategie rozvoje koncepce cestovního ruchu

„Slezsko bez hranic“

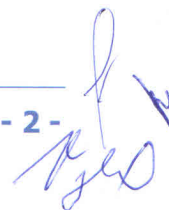
Ostrava

březen 2016

A handwritten signature in blue ink, located in the bottom right corner of the page. The signature is stylized and appears to be a personal name.

Obsah nabídky

Úvod	3
1. Identifikace uchazeče	4
2. Přehled dílčích aktivit (metodika)	5
2.1. Úvod.....	5
2.2. Časový harmonogram	5
2.3. Metodika zpracování	5
2.4. Proces zpracování	6
2.5. Součinnost zadavatele	6
3. Reference a projektový tým	7
3.1. Reference	7
3.2. Projektový tým	8
4. Cenová nabídka.....	8



Úvod

Společnost RADDIT consulting s.r.o. byla vyzvána k podání nabídky na zpracování zakázky **Aktualizace Strategie cestovního ruchu „Slezsko bez hranic“**. Nabídka reflektuje požadavky zadavatele a navrhuje – dle názoru uchazeče - optimální řešení zakázky.

Nabídka je členěna následujícím způsobem:

1. V kapitole č. 1 jsou uvedeny identifikační údaje uchazeče.
2. V kapitole č. 2 jsou uvedeny dílčí aktivity projektu, včetně návrhu metodiky aktualizace strategie a časového harmonogramu
3. V kapitole č. 3 jsou uvedeny reference uchazeče a realizační tým
4. V kapitole č. 4 je uvedena cenová nabídka

1. Identifikace uchazeče**RADDIT consulting s.r.o.**

Registrované jméno uchazeče	RADDIT consulting s.r.o.
Registrovaná adresa (sídlo) uchazeče	739 24 Krmelín, Fojtská 574
Kontaktní adresa (kancelář)	702 00 Ostrava, Nádražní 118
Právní forma	Společnost s ručením omezeným; Zapsána v OR, vedeném KS v Ostravě, oddíl C, vložka 30352
IČ	27811221
DIČ	CZ27811221 (plátce DPH)
Oprávněná osoba uchazeče ve věcech smluvních (statutární zástupce)	RNDr. Radim Misiáček jednatel Mobil: +420 739 460 212 ☎ +420 596 115 922 E-mail: r.mis@raddit.cz
Bankovní spojení	Banka: ČSOB, a.s. Adresa: Ostrava, Hollarova ul. číslo účtu (CZK): 216550482/0300

2. Přehled dílčích aktivit (metodika)

2.1. Úvod

Při zpracování Aktualizace Strategie cestovního ruchu (dále také Strategie) bude zpracovatel vycházet ze zkušeností projektového týmu se zpracováním koncepcí cestovního ruchu, posuzování vlivů strategií na ŽP, spolupráce na hodnocení Programu přeshraniční spolupráce ČR – PR a strategických dokumentů v strategii.

Prvním krokem po přidělení projektu bude jednání se zadavatelem k upřesnění nabídky a smlouvy o dílo. Vzhledem k tomu, že podmínkou úspěšné aktualizace strategie je spolupráce s Řídícím výborem projektu, zahrnujícím zástupce všech tří partnerů (město Krnov, město Prudnik a město Glubczyce), doplněným zástupci regionu Osoblažsko, bude dalším nezbytným krokem představení metodiky projektu, upřesnění požadavků a pravidel komunikace v rámci zpracování projektu na prvním jednání Řídícího výboru.

Pro úspěšnou aktualizaci strategie zpracování strategického plánu bude aktualizovaná strategie konfrontována s dalšími relevantními krajskými (vojvodskými) i koncepčními dokumenty zainteresovaných okresů (powiatů) a měst.

2.2. Časový harmonogram

Termíny jednání pracovních skupiny budou voleny v průběhu celého procesu tvorby s ohledem na požadavky realizace metodiky popsané v následující kapitole.

Uchazeč je připraven zpracovat aktualizaci v časovém období **duben – listopad 2016** s tím, že přesné termíny budou upřesněny požadavkem zadavatele v rámci smlouvy.

Termíny jednání se zadavatelem jsou předpokládány v pravidelných intervalech pro potřeby kooperace při tvorbě strategie, plánování setkání pracovních skupin, jednání Řídícího výboru, a následné prezentace zástupcům všech tří zapojených měst.

2.3. Metodika zpracování

0. INCEPČNÍ FÁZE

- Projednání nabídky se zadavatelem
- Návrh na vytvoření Řídícího výboru (role, počet členů, složení)
- Návrh na vytvoření pracovních skupin (počet skupin, role, složení)
- Informování veřejnosti a dalších cílových skupin (návrh komunikační strategie)

I. REVIZE ANALYTICKÉ ČÁSTI A SWOT ANALÝZY

Revize analytické části studie s důrazem na identifikaci významných zjištění a trendů, důležitých pro návrh strategie,

- Potvrzení či úprava hlavních trendů
- Přehled nejvýznamnějších zjištění v oblasti cestovního ruchu
- Potvrzení či úprava SWOT analýzy
 - Facilitace diskuzí pracovních skupin
 - Prezentace návrhu SWOT analýzy na jednání Řídícího výboru

II. STRATEGICKÁ ČÁST

- Diskuse k případné úpravě vize
- Potvrzení či úprava strategických cílů
- Potvrzení či úprava priorit rozvoje cestovního ruchu a prioritních os
- Potvrzení či úprav strategických opatření
 - Návrh (re)formulace opatření
 - Facilitace diskuzí pracovních skupin k navrhovaným prioritám rozvoje cestovního ruchu, prioritním oblastem a opatřením
 - Sledování souladu strategie s obsahem programového období EU 2014-2020, národními dotačními tituly, strategiemi rozvoje Moravskoslezského kraje a Opolského vojvodství, strategiemi MAS, apod.
- Prezentace návrhů na jednání Řídícího výboru
- Návrh indikativních aktivit (projektů, skupin projektů) v jednotlivých opatřeních

III. NÁVRH AKČNÍHO PLÁNU 2017 – 2020

- Vyhodnocení předchozího akčního plánu
- Návrh nového akčního plánu

2.4. Proces zpracování

Zpracovatel považuje samotný výstup, tedy dokument aktualizované strategie, pouze za jeden z cílů projektu. Neméně důležitou součástí projektu je **samotný proces zpracování**, který zahrne relevantní klíčové aktéry a přispěje k akceptování aktualizované strategie jednotlivými cílovými skupinami, především veřejností.

Návrh aktualizace analýzy, strategické části včetně akčního plánu, resp. návrh celého dokumentu bude založen na diskusích a projednávání v pracovních skupinách a následném schválení v Řídícím výboru.

Předpokládají se dvě (v případě potřeby tři) jednání dvou pracovních skupin – jedné v Polsku a jedné v ČR a analogicky 2-3 jednání Řídícího výboru. Složení pracovních skupin bude institucionálně odpovídat původním pracovním skupinám, případná úprava bude vycházet z návrhu zadavatele. Jmenování zástupců institucí bude v jejich kompetenci.

2.5. Součinnost zadavatele

Spolupráce se zadavatelem bude probíhat jak prostřednictvím Řídícího výboru, tak i samostatně jednáním s pověřeným zástupcem (zástupci) partnerů. Předpokládá se, že zadavatel přispěje k úspěšnému zpracování zejména následujícími kroky:

- Návrh na složení Řídícího výboru a pracovních skupin, kontaktování a jmenování navržených členů
- Poskytnutí prostor pro jednání pracovních skupin a Řídícího výboru
- Poskytnutí informací a dat, které má zadavatel v držení
- Podpora zpracovatele při získávání informací a dat, které jsou v držení jiných subjektů (např. kraje či vojvodství)
- Umožnění využití Internetových stránek pro podporu komunikační strategie

3. Reference a projektový tým

3.1. Reference

RADDIT consulting s.r.o. je subjektem, který byl založen v roce 2007. V rámci samostatné konzultační činnosti, případně ve spolupráci s dalšími konzultačními firmami i nepodnikatelskými subjekty, se společnost v období své existence podílela na zpracování řady projektů v oblasti zpracování strategických dokumentů.

Níže je uveden výběr projektů, věcně či územně relevantních k uvedené zakázce, na nichž se podílel vedoucí týmu RNDr. Radim Misiáček.

- 2016 – dosud: Hodnotitel projektů Interreg V_A (Program přeshraniční spolupráce ČR-PR 2014-2020). Klient: MMR ČR
- 2015: Modul Cestovní ruch v rámci Komplexní studie dopadů, zranitelnosti a zdrojů rizik souvisejících se změnou klimatu v ČR. Vedoucí partner: Ekotoxa. Klient: MŽP ČR.
- 2014 – 2015: Strategický plán rozvoje města Krnova 2016-2023, včetně Akčního plánu na léta 2016-2017. Zpracovatel: RADDIT consulting - Ekotoxa. Klient: Město Krnov.
- 2014-2015: Posouzení vlivů změny č. 2 Operačního programu přeshraniční spolupráce ČR – Polská republika 2007-2013 na životní prostředí. RADDIT consulting, s.r.o. Klient: MMR ČR.
- 2014-2015: Genderový audit ve společnosti Osoblažský cech, o.p.s. Klient: NCA
- 2013-2015: Průzkum návštěvnosti na lyžařských běžeckých trasách Jesenické magistrály. Monitoring návštěvnosti s.r.o. Klient: Moravskoslezský kraj
- 2013-2015: Posouzení vlivů Programu přeshraniční spolupráce ČR – Polská republika 2014-2020 na životní prostředí. RADDIT consulting, s.r.o. Klient: MMR ČR.
- 2011-2015: Průzkum návštěvnosti na lyžařských běžeckých trasách Beskydské magistrály. Monitoring návštěvnosti s.r.o. Klient: Moravskoslezský kraj
- 2014: Ekonomický přínos cykloturistiky na Jižní Moravě a ve Weinviertelu. Monitoring návštěvnosti, s.r.o. Klient: Jihomoravský kraj.
- 2012: Koncepce životního prostředí MSK, ARR Ostrava, a.s. – RADDIT consulting.
- 2010: Aktualizace Koncepce cestovního ruchu v Českém Švýcarsku, včetně vybraných aktivit komunikační strategie (zapojení pracovních skupin, informování veřejnosti, veřejná slyšení). SPF Group, v.o.s., Klient: ČŠ, o.p.s.
- 2009: Posouzení vlivů Marketingové strategie cestovního ruchu Moravskoslezského kraje na životní prostředí. RADDIT consulting s.r.o. Klient: MSK
- 2009: Strategický plán rozvoje oblasti Nové Heřmínovy. Vedoucí partner: Ekotoxa, s.r.o.
- 2006-2007: Impaktová studie zařazení Českého Švýcarska na seznam světového dědictví UNESCO – dopady na cestovní ruch a ochranu přírody. Europroject – DHV CR. Klient: ČŠ, o.p.s.
- 2005-2006: Koncepce cestovního ruchu v Českém Švýcarsku, včetně vybraných aktivit komunikační strategie (zapojení pracovních skupin, informování veřejnosti, veřejná slyšení). DHV CR, Klient: ČŠ, o.p.s.

3.2. Projektový tým

Zpracovatelem projektu je RADDIT consulting s.r.o., který **samostatně pokrývá celý předmět zakázky**. Součástí týmu jsou kmenoví zaměstnanci uchazeče, jejichž zapojení je motivováno zkušenostmi s věcně či územně relevantními projekty.

Tým bude reprezentován vedoucím týmu **RNDr. Radimem Misiáčkem**, hlavním řešitelem projektu, který se podílel na všech výše uvedených referencích. Dalšími členy týmu jsou konzultanti **Mgr. František Gregor, Mgr. Žaneta Leszczyńska a Mgr. Magdalena Werens**. Tým bude doplněn specialistou společnosti Ekotoxa s.r.o. **Mgr. Zdeňkem Frélichem**. Projektovou asistentkou, zajišťující veškeré organizační záležitosti, bude asistentka RADDIT consulting s.r.o. **Martina Blahová**.

Hlavní řešitel projektu RNDr. Radim Misiáček je obdobně jako Mgr. Žaneta Leszczyńska a Mgr. Magdalena Werens, schopen jednat v češtině i polštině.

4. Cenová nabídka

Zpracování Aktualizace Strategie cestovního ruchu „Slezsko bez hranic“:

Cenová nabídka (za českou i polskou část území):

Cena za území powiatu Prudnik	7.500 PZL
Cena za území powiatu Glubczyce	7.500 PZL
Cena za území Krnovska a Osoblažska (bez DPH)	70.000 CZK
Cena za území Krnovska a Osoblažska (včetně DPH 21%)	84.700 CZK

Celková cena (bez DPH) 15.000 PZL a 70.000 CZK

Vzhledem k vícedrojovému financování lze pokrytí rozpočtu rozdělit zhruba takto:

Podíl polské strany: všechny překlady a tlumočení, náklady na pracovní skupiny v Polsku, včetně cestovního, a získávání dat a z nich vyplývající texty na polské straně.

Podíl české strany: konzultační čas na pracovní skupiny na české straně a zpracování samotné strategie.

Oferta

na opracowanie

Aktualizacji

**Strategii rozwoju koncepcji ruchu
turystycznego**

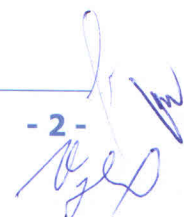
„Śląsk bez granic”

Ostrawa

Marzec 2016

Spis oferty

Wstęp	Chyba! Záložka není definována.
1. Identifikacja kandydata	Chyba! Záložka není definována.
2. Przegląd poszczególnych działań (metodyka).....	Chyba! Záložka není definována.
2.1. Wstęp.....	4
2.2. Harmonogram czasowy	5
2.3. Metodyka opracowania.....	5
2.4. Proces opracowania	6
2.5. Współpraca zleceniodawcy	6
3. Referencje i zespół projektowy	Chyba! Záložka není definována.
3.1. Referencje	7
3.2. zespół projektowy.....	8
4. Oferta cenowa	Chyba! Záložka není definována.



Wstęp

Spółka RADDIT consulting s.r.o., została zaproszona do złożenia oferty na opracowanie zlecenia - **Aktualizacja Strategii ruchu turystycznego „Śląsk bez granic”**. Oferta uwzględnia wymogi zamawiającego i proponuje – według opinii kandydata - optymalne rozwiązanie umowy.

Oferta została uporządkowana w następujący sposób:

1. W rozdziale nr 1 zostały przedstawione dane identyfikacyjne kandydata.
2. W rozdziale nr 2 zostały przedstawione poszczególne działania projektu, łącznie z propozycją metodologii aktualizacji strategii i harmonogramu czasowego.
3. W rozdziale nr 3 podane są referencje kandydata i zespół realizacyjny.
4. W rozdziale nr 4 podana jest oferta cenowa.

1. Identyfikacja kandydata

RADDIT consulting s.r.o. (Sp. z o.o.)

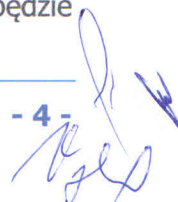
Zarejestrowana nazwa oferenta	RADDIT consulting s.r.o.
Zarejestrowany adres (siedziba) oferenta	739 24 Krmelín, Fojtská 574
Adres kontaktowy (biuro)	702 00 Ostrava, Nádražní 118
Forma prawna	Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością; Wpisana w rejestrze handlowym, prowadzony przez Sąd Okręgowy w Ostrawie, oddział C, wstawka 30352
Regon	27811221
NIP	CZ27811221 (płatnik VAT)
Upoważniona osoba oferenta w sprawach umowy (przedstawiciel statusowy)	RNDr. Radim Misiáček Prezes Mobil: +420 739 460 212 ☎ +420 596 115 922 E-mail: r.mis@raddit.cz
Kontakt bankowy	Bank: ČSOB, a.s. Adres: Ostrava, Hollarova ul. Nr rachunku (CZK): 216550482/0300

2. Przegląd poszczególnych działań (metodologia)

2.1. Wstęp

Podczas opracowywania Aktualizacji Strategii ruchu turystycznego (dalej tylko Strategia) zleceniobiorca będzie opierał się o dotychczasowe doświadczenia zespołu projektowego w sprawie opracowania koncepcji ruchu turystycznego, oceny wpływu Strategii na środowisko naturalne, współpraca z oceną Programu współpracy trans-granicznej programów CR - PR oraz dokumentów strategicznych w ramach strategii.

Pierwszym krokiem po przydzieleniu projektu będzie spotkanie ze zleceniodawcą w celu uściślenia oferty cenowej i umowy. Biorąc pod uwagę, że warunkiem skutecznej aktualizacji strategii jest współpraca z Komitetem zarządzającym projektu, składający się z przedstawicieli trzech partnerów (Miasto Krnov, miasto Prudnik, a miasto Głubczyce), uzupełnionych o przedstawicieli regionu Osobłogi, kolejno istotnym krokiem będzie



przedstawienie metodyki realizacji projektu, uściślenie wymogów i zasad podczas komunikacji w kontekście opracowania projektu w trakcie pierwszego posiedzeniu Komitetu zarządzającego.

Dla skutecznej aktualizacji Strategii, opracowania planu strategicznego będzie zaktualizowana strategia w konfrontacji z innymi istotnymi regionalnymi (wojewódzkimi) i dokumentami koncepcyjnymi zainteresowanych gmin (powiatów) i miast.

2.2. Harmonogram czasowy

Terminy posiedzeń grup roboczych będą wybierane w trakcie całego procesu opracowywania z odniesieniem do wymogów realizacji metodologii opisanej w następnym rozdziale.

Kandydat jest przygotowany opracować aktualizację w horyzoncie czasowym **kwiecień – listopad 2016r.**, podkreślając, że dokładne daty zostaną wyszczególnione przez zleceniodawcę w ramach umowy.

Terminy spotkań ze zleceniodawcą przewidywane są w regularnych odstępach czasu w celu współpracy w opracowywaniu strategii, planowanie spotkań grup roboczych, posiedzenia Komitetu zarządzającego, a następnie prezentacja przedstawicielom trzem zaangażowanym miastom.

2.3. Metodologia opracowania

0. ETAP WSTĘPNY

- Rozpatrzenie oferty ze zleceniodawcą
- Propozycja na utworzenie Komitetu zarządzającego (ilość członków, role, skład)
- Propozycja na utworzenie grup roboczych (liczba grup, skład)
- Informowanie publiczności i pozostałych grup docelowych (propozycja strategii komunikacyjnej)

I. REWIZJA CZĘŚCI ANALITYCZNEJ ORAZ ANALIZY SWOT

Kontrola części analitycznej badania z podkreśleniem zidentyfikowania ważnych rezultatów i trendów, zasadniczych dla propozycji strategii,

- Zatwierdzenie lub poprawienie głównych trendów
- Przegląd najważniejszych stwierdzeń w zakresie ruchu turystycznego
- Zatwierdzenie lub poprawienie analizy SWOT
 - Facylitacja dyskusji grup roboczych
 - Prezentacja propozycji analizy SWOT podczas negocjacji Komitetu zarządzającego

II. CZĘŚĆ STRATEGICZNA

- Dyskusja w sprawie możliwego poprawienia wizji
- Zatwierdzenie lub poprawienie celów strategicznych
- Zatwierdzenie lub poprawienie priorytetów rozwoju ruchu turystycznego oraz osi priorytetowych
- Zatwierdzenie lub poprawienie rozporządzeń strategicznych
 - Propozycja (prze) formułowania rozporządzeń
 - Facylitacja dyskusji grup roboczych w sprawie proponowanych priorytetów rozwoju ruchu turystycznego, obszarów priorytetowych i rozporządzeń

- Monitorowanie zgodności strategii z treścią okresu programowania UE 2014-2020, tytułami dotacji krajowych, strategiami rozwoju Regionu Morawsko-Sląskiego i Województwa Opolskiego, strategiami LGD itp.
- Prezentacja propozycji na spotkaniu Komitetu zarządzającego
- Propozycja działań indykatywnych (projektów, grup projektowych) w poszczególnych krokach

III. PROPOZYCJA PLANU DZIAŁAŃ 2017 – 2020

- Ocena poprzedniego planu działań
- Propozycja nowego planu działań

2.4. Proces opracowania

Zleceniobiorca uważa sam wynik, czyli dokument zaktualizowanej Strategii jedynie, jako jeden z celów projektu. Niemniej ważną częścią projektu jest sam proces opracowania, który obejmie właściwych i kluczowych uczestników przyczyniając się do zaakceptowania zaktualizowanej strategii przez poszczególne grupy docelowe, zwłaszcza przez szeroką publiczność.

Propozycja aktualizacji analizy, części strategicznej włącznie z planem działań, czyli propozycja całego dokumentu będzie polegała na dyskusjach i negocjacjach grup roboczych i następnym zatwierdzeniu przez Komitet zarządzający.

Przewiduje się dwa lub (w razie potrzeby trzy) spotkania negocjacyjne dwóch grup roboczych – jednej w Polsce i jednej w Republice Czeskiej oraz analogicznie 2 lub 3 spotkania Komitetu zarządzającego. Złożenie grup roboczych będzie odpowiadać instytucjonalnie pierwotnym grupom roboczym, ewentualna ich zmiana będzie pochodzić z inicjacji zleceniodawcy. Ustanowienie członków instytucji zostanie w ich kompetencjach.

2.5. Współpraca zleceniodawcy

Współpraca zleceniodawcy będzie odbywała się zarówno za pośrednictwem Komitetu zarządzającego, jak również samodzielnie za pośrednictwem upoważnionego pełnomocnika (pełnomocników) partnerów. Przewiduje się, że zleceniodawca przyczyni się do pozytywnego opracowania (realizacji) poprzez następujące kroki:

- Propozycja składu Komitetu zarządzającego oraz grup roboczych, nawiązanie kontaktu i mianowanie zaproponowanych członków
- Zapewnienie odpowiedniego pomieszczenia dla prac grup roboczych i Komitetu zarządzającego
- Udostępnienie informacji i danych, które posiada zleceniodawca
- Wsparcie zleceniobiorcy w trakcie pozyskiwania informacji i danych, które posiadają inne podmioty (np. regiony lub województwa)
- Dostęp do wykorzystania stron Internetowych mający na celu wsparcie strategii komunikacyjnej

3. Referencje i zespół projektowy

3.1. Referencje

RADDIT consulting s.r.o., to spółka, która została założona w 2007 roku, gdy w ramach odrębnych działań konsultacyjnych, ewentualnie we współpracy z innymi firmami konsultingowymi i z podmiotami niezwiązane z własną działalnością gospodarczą, spółka w okresie swego istnienia brała udział w opracowywaniu licznych projektów w zakresie opracowania ważnych dokumentów strategicznych.

Poniżej został podany wybór projektów, merytorycznie i terytorialnie właściwe odnośnie umowy, w których brał udział kierownik zespołu RNDr. Radim Misiáček.

- 2016 – do dnia dzisiejszego: Hodnotitel projektů Interreg V_A (Program přeshraniční spolupráce ČR-PR 2014-2020). Klient: MMR ČR
- 2015: Modul Cestovní ruch v rámci Komplexní studie dopadů, zranitelnosti a zdrojů rizik souvisejících se změnou klimatu v ČR. Vedoucí partner: Ekotoxa. Klient: MŽP ČR.
- 2014 – 2015: Strategický plán rozvoje města Krnova 2016-2023, včetně Akčního plánu na léta 2016-2017. Zpracovatel: RADDIT consulting - Ekotoxa. Klient: Město Krnov.
- 2014-2015: Posouzení vlivů změny č. 2 Operačního programu přeshraniční spolupráce ČR – Polská republika 2007-2013 na životní prostředí. RADDIT consulting, s.r.o. Klient: MMR ČR.
- 2014-2015: Genderový audit ve společnosti Osoblažský cech, o.p.s. Klient: NCA
- 2013-2015: Průzkum návštěvnosti na lyžařských běžeckých trasách Jesenické magistrály. Monitoring návštěvnosti s.r.o. Klient: Moravskoslezský kraj
- 2013-2015: Posouzení vlivů Programu přeshraniční spolupráce ČR – Polská republika 2014-2020 na životní prostředí. RADDIT consulting, s.r.o. Klient: MMR ČR.
- 2011-2015: Průzkum návštěvnosti na lyžařských běžeckých trasách Beskydské magistrály. Monitoring návštěvnosti s.r.o. Klient: Moravskoslezský kraj
- 2014: Ekonomický přínos cykloturistiky na Jižní Moravě a ve Weinviertelu. Monitoring návštěvnosti, s.r.o. Klient: Jihomoravský kraj.
- 2012: Koncepce životního prostředí MSK, ARR Ostrava, a.s. – RADDIT consulting.
- 2010: Aktualizace Koncepce cestovního ruchu v Českém Švýcarsku, včetně vybraných aktivit komunikační strategie (zapojení pracovních skupin, informování veřejnosti, veřejná slyšení). SPF Group, v.o.s., Klient: ČŠ, o.p.s.
- 2009: Posouzení vlivů Marketingové strategie cestovního ruchu Moravskoslezského kraje na životní prostředí. RADDIT consulting s.r.o. Klient: MSK
- 2009: Strategický plán rozvoje oblasti Nové Heřmínovy. Vedoucí partner: Ekotoxa, s.r.o.
- 2006-2007: Impaktová studie zařazení Českého Švýcarska na seznam světového dědictví UNESCO – dopady na cestovní ruch a ochranu přírody. Europroject – DHV CR. Klient: ČS, o.p.s.
- 2005-2006: Koncepce cestovního ruchu v Českém Švýcarsku, včetně vybraných aktivit komunikační strategie (zapojení pracovních skupin, informování veřejnosti, veřejná slyšení). DHV CR, Klient: ČŠ, o.p.s.

3.2. Zespół projektowy

Zleceniobiorcą projektu jest spółka RADDIT consulting s.r.o., która **sama zabezpiecza cały zakres zamówienia**. Częścią zespołu są pracownicy zatrudnieni na pełny etat, których zaangażowanie wynika z własnych doświadczeń z terytorialnie lub tematycznie podobnych projektów.

Zespół reprezentuje kierownik zespołu **RNDr. Radim Misiáček**, główny doradca projektu, który brał udział we wszystkich powyżej wymienionych referencjach. Pozostałymi członkami zespołu są konsultanci **Mgr. František Gregor, Mgr. Žaneta Leszczyńska i Mgr. Magdalena Werens**. Zespół kolejno uzupełni specjalista spółki Ekotoxa s.r.o., **Mgr. Zdeněk Frélich**. Asystentem projektu zapewniający wszelkie sprawy organizacyjne będzie asystentka spółki RADDIT consulting s.r.o., Pani Martina Blahová.

Główny doradca projektu RNDr. Radim Misiáček, jak również Mgr. Žaneta Leszczyńska i Mgr. Magdalena Werens mogą prowadzić rozmowy zarówno w języku czeskim tak i polskim.

4. Oferta cenowa

Opracowanie Aktualizacji Strategii ruchu turystycznego „Śląsk bez granic”:

Oferta cenowa (za czeską i polską część regionu):

Cena za region powiatu Prudnik	7.500 PLN
Cena za region powiatu Głubczyce	7.500 PLN
Cena za region powiatu Krnów i Osobłogi (bez VAT)	70.000 CZK
<i>Cena za region powiatu Krnów i Osobłogi (włącznie VAT 21%)</i>	<i>84.700 CZK</i>
Cena łącznie (bez VAT)	15.000 PLN i 70.000 CZK

Ze względu na finansowanie z kilku źródeł można pokrycie budżetu podzielić następującym sposobem:

Udział strony polskiej: wszystkie pisemne i ustne tłumaczenia, koszty na grupy robocze w Polsce, łącznie z kosztami podróży, i kosztami na uzyskiwanie danych a na ich podstawie wynikające teksty po stronie polskiej.

Udział strony czeskiej: czas konsultacyjna poświęcony na grupy robocze po stronie czeskiej i opracowanie stosownej strategii.